



Gramex
Musikhamnen
Kägelhamnen 2 A
FI-02150 Esbo, Finland
www.gramex.fi

Parterna:

Gramex äänitemusiikin tekijänoikeusjärjestö ry, FO-nummer 0201196-9 (senare Gramex), som organisation som övervakar de rättigheter som utövande artister och ljudupptagningsproducenter har med stöd av upphovsrättslagen och

(senare Operatör) som operatör för bakgrundsmusik och/eller som musikautomatoperatör har idag ingått följande:

AVTAL OM BAKGRUNDSMUSIKOPERATÖR

1 § Föremål för avtalet:

Licens av utövande artister och ljudupptagningsproducenter att tillverka ljudupptagningar och använda dessa i sin verksamhet som bakgrundsmusikoperatör och/eller musikautomatoperatör samt användningsvillkor för inspelningar som har tillverkats på det här sättet.

2 § Villkor som gäller upptagningar och deras användning:

2.1. För de utövande artisterna och ljudupptagningsproducenterna del som Gramex företräder beviljar Gramex Operatören rätt att medan avtalet är i kraft kopiera ljudupptagningar och på så sätt tillverka ljudinspelningar att användas för det ändamål som bestäms i det här avtalet. Rättigheten som beviljas i avtalet är inte ensamrätt, och den får inte överlåtas vidare: Om Operatören låter utomstående genomföra kopieringen, ansvarar Operatören till fullo och solidariskt med den som utför kopieringen för att den utomstående parten handlar i enlighet med detta avtal och i enlighet med bestämmelserna i upphovsrättslagen. Operatören ska uttryckligen få Gramex godkännande till att få anlita en utomstående part för kopieringen.

I tillverkningen som avses i avtalet får endast användas sådana ljudupptagningar som har tillverkats med samtycke av rättsinnehavarna eller annars lagligt, eller av musikverk som har förmedlats med rättsinnehavarnas samtycke eller annars lagligt har gjorts tillgängliga för användaren att använda för offentligt framförande.

2.2. Operatören får hyra eller förmedla inspelningar som har tillverkats utgående från detta avtal i ett skyddat nätverk för att användas i Finland som bakgrundsmusik i offentligt framförande eller musikautomatverksamhet på platser som meddelats Gramex och som det har betalats användningsersättning i enlighet med 47 a § i upphovsrättslagen till Gramex för.

Tillverkade inspelningar kan erbjudas för användning i den verksamhet som avses i det här avtalet även utanför Finland, om parterna särskilt individuellt kommer överens om vilka stater det gäller. I fall det finns andra särskilda tilläggsvillkor för en sådan verksamhet utomlands, meddelar Gramex om dessa till Operatören.

2.3. Detta avtal ger inte Operatören rätt att tillverka ljudupptagningar för andra ändamål än det som anges i avtalet. Gramex kan ge närmare tillämpningsanvisningar för användningsvillkoren till exempel i samband med prislistan.

Ljudupptagningar som tillverkas utgående från detta avtal får inte göras tillgängliga för allmänheten på annat sätt eller för annat ändamål än vad som bestäms i detta avtal.

2.4. Operatören har rätt att utan ersättning tillverka ett bestämt, särskilt med Gramex överenskommet, antal säkerhetskopior av de kopierade spåren för Operatörens så kallade masterdatabas. När antalet säkerhetskopior bestäms kan omfattningen och kvaliteten av Operatörens verksamhet beaktas. I princip är antalet säkerhetskopior max 3 exemplar.

Säkerhetskopiorna får inte göras tillgängliga för allmänheten i någon form eller på något sätt, till exempel genom att framföra dem offentligt eller sprida kopior bland allmänheten. Säkerhetskopiorna ska bevaras i lokaler som förvaltas av Operatören och i Operatörens kontroll.

3 § Ersättning

3.1. Operatören betalar Gramex ersättning i enlighet med en branschspecifik prislista. Den prislista som är i kraft när avtalet ingås bifogas avtalet som bilaga.

Med de bruttointkomster för enskilda platser för framförande som anges i prislistan avses den moms fria månadshyra som faktureras av innehavaren/ägaren till platsen för framförande för platsen som Operatören använder eller motsvarande annan ersättning som betalas till Operatören för bakgrundsmusiken i sin helhet; som t.ex. musik innehåll, anläggningar och program som behövs samt normalt underhåll och uppdateringar.

Med bruttointäkter för musikautomattjänsten avses den så kallade moms fria myntintäkten för musikautomater som placerats på platser för framträdande eller annan ersättning som Operatören fakturerar för produktionen av musikautomattjänster. Om den här andra intäkten överstiger myntintäkten, beräknas ersättningen utgående från den.

3.2. Om det mellan Operatören och platsen för framträdande har avtalats om en ersättning för en tidsperiod som är längre eller kortare än en månad, omvandlas ersättningen kalkylmässigt till ett månatligt vederlag.

3.3. För platser för framträdande utanför Finland tillämpas en särskild prissättning.

3.4. I fall Operatören inte lämnar de i 7 § avsedda månadsrapporter utgående från vilka månadsfaktureringen görs i rätt tid, det vill säga senast före utgången av följande månad, kan månadsersättningen för de månader som rapporterats för sent höjas med 20 %.

3.5. Ersättningens omfattning justeras årligen med beaktande av ändringarna i den allmänna inkomst- och kostnadsnivån.

3.6. Till ersättningarna läggs mervärdesskatt enligt gällande skattesats vid respektive tidpunkt.

4§ Betalning av ersättningar

4.1. Operatören betalar de i detta avtal avsedda ersättningarna så här:

4.1.1. Månadersättning: Operatören betalar ersättningen varje månad i enlighet med Gramex faktura (betalningsvillkor 14 dagar) så att ersättningen så exakt som möjligt motsvarar den månadersättning som beräknats utgående från de ovan angivna beräkningsgrunderna.

Ersättningsbeloppet som ska betalas varje månad är minst lika stor som minimiersättningen i enlighet med den giltiga prislistan. Operatören ansvarar för att de ovan nämnda beräkningsgrunderna som har meddelats Gramex är aktuella och motsvarar verkligheten. Om betalningen av månadersättningarna dröjer utöver den överenskomna tiden betalar Operatören lagenlig dröjsmålsränta.

4.1.2. Slutgiltig årsersättning: Vid utgången av varje kalenderår görs en slutgranskning utgående från den bruttoanmälan som anges senare i 10 § och som har fastställts av Operatörens revisor eller någon annan som Gramex har godkänt. Gramex fakturerar licensinnehavaren i efterskott den slutgiltiga årsersättningen för varje kalenderår omedelbart efter att de slutgiltiga beräkningsgrunderna för Operatören har fastställts. Samtidigt utförs också den slutgiltiga mervärdesskattegranskningen.

Fakturan förfaller till betalning inom 14 dygn efter dateringen. Om betalningen fördröjs betalar Operatören lagenlig dröjsmålsränta fram till betalningsdagen.

5 § Operatörens ansvar:

5.1. Operatören ansvarar för och bedriver sin verksamhet så att inspelningar tillverkade utgående från detta avtal inte kopieras eller överläts till allmänheten i strid mot villkoren i detta avtal och att inspelningar som tillverkats utgående från avtalet inte framförs offentligt på andra platser än de som Operatören har meddelat Gramex. Operatören är skyldig att skydda inspelningarna med hjälp av de effektivaste tekniska skyddsmedlen mot användning som strider mot detta avtal och upphovsrättslagen.

5.2. Vad som avtalas om ovan under 5.1 begränsar på inget sätt Gramex rätt att rikta krav på tredje eller solidariskt på tredje och Operatören i anslutning till kopiering av ljudupptagningar eller annan användning som strider mot detta avtal.

6 § Gramex ansvar:

Fram till att Operatören betalar ersättningssumman ansvarar Gramex för alla krav i enlighet med 45 § och 46 § i upphovsrättslagen som riktas mot Operatören av utomstående till följd av tillverkning och förmedling av ljudupptagningar som omfattas av avtalet.

7 § Rapporteringsskyldighet:

Operatören meddelar Gramex följande uppgifter skriftligen:

7.1. Faktureringsuppgifterna varje månad (månadsrapport)

- platser för framträdande där Operatörens bakgrundsmusik har varit i bruk och/eller

- månadshyror som har fakturerats av innehavaren/ägaren till platser för framträdande eller motsvarande övriga ersättningar

för bakgrundsmusiktjänsten i sin helhet som betalas till Operatören (momsfria belopp),

Operatören lämnar månadsrapporter senast före utgången av följande månad. Rapporteringen görs maskinellt och elektroniskt, om det inte undantagsvis avtalas annat med Gramex.

7.2. Informationen om användningen av musiken som lämnas två gånger per år (användningsrapporten):

Operatören lämnar användningsrapporten om musiken som har använts från januari till juni senast i slutet av följande juli.

Operatören lämnar användningsrapporten om musiken som har använts från juli till december senast i slutet av följande januari.

Gramex ska ge exakta och aktuella anvisningar om användningsrapporten: Anvisningen om elektronisk rapporteringen för bakgrundsmusikoperatör.

7.3. Gramex kan vid behov ge närmare anvisningar om rapporteringen och rapporternas innehåll.

8 § Reklamanvändning:

Detta avtal gäller till ingen del kopiering av ljudupptagningar för reklamändamål. Om användningen av inspelningar i reklamer och i reklamsammanhang ska alltid avtalas särskilt med ljudupptagningsproducenterna och artisterna som uppträder på ljudupptagningarna.

9 § Hävningsrätt:

Gramex har rätt att häva detta avtal med omedelbart giltighet, om Operatören inte betalar ersättningarna i enlighet med avtalet på de i avtalet fastställda tidpunkterna eller annars handlar i strid med dessa avtalsvillkor (t.ex. rapporterar fel, bristfälligt eller utan att beakta utsatta tider), Finlands upphovsrättslag eller Europeiska Gemenskapens direktiv om upphovsrätt.

10 § Granskning av konton och verksamhet:

Operatören lämnar till Gramex en anmälan om de ovan angivna bruttointäkterna som influtit under kalenderåret per månad och per anläggning som har bekräftats av Operatörens revisor eller någon annan som godkänts av Gramex. Operatören är skyldig att tillåta att en av Gramex utsett CGR- eller GRM-revisor granska Operatörens bokföringsmaterial och Operatörens filer som används för inspelningsleveranser och inspelningsuppdateringar i den utsträckning som krävs för att fastställa riktigheten av de ersättningar som ska betalas till Gramex.

Dessutom har Gramex eller dess auktoriserade företrädare, till exempel Upphovsrättens informations- och övervakningscentralen, rätt att vid önskad tidpunkt med beaktande av öppettiderna för platsen för framträdande på enskilda platser för framträdande kontrollera innehållet på hårddisken, innehållet i andra ljudupptagningar och Operatörens masterdatabas.

11 § Säkerhet

Gramex har om det så önskar rätt att kräva att Operatören inom en månad ställer en penning-/bankgarantisäkerhet som täcker Operatörens genomsnittliga uppskattade ersättningsbelopp för 12 månader. Villkor för kravet på säkerhet är att Gramex har låtit utföra en utredning om Operatörens kreditvärdighet/betalningsförmåga eller att Operatören inte har ett fast verksamhetsställe i Finland.

Operatören samtycker till att säkerheten kan användas för betalning av de i detta avtal avsedda ersättningarna.

12 § Tvistemål:

Meningsskiljaktigheter i anslutning till detta avtal ska i första hand lösas genom förhandlingar. Om parterna inte når ett förhandlingsresultat, avgörs meningsskiljaktigheter i anslutning till detta avtal av Helsingfors tingsrätt.

13 § Giltighet:

13.1. Detta avtal gäller från och med den dag då Gramex undertecknar avtalet till utgången av kalenderåret. Därefter gäller avtalet för ett år åt gången, om inte någondera part säger upp avtalet skriftligen senast tre månader innan avtalsperioden går ut.

13.2. Användningen av inspelningar som har tillverkats med stöd av detta avtal, med inberäknat masterdatabasen som bildats, efter att detta avtal upphört att gälla är inte tillåtet i bakgrundsmusikverksamhet som avses i avtalet utan nya och uttryckliga tillstånd och tillståndsvillkor av de utövande artisterna och ljudupptagningsproducenterna.

14 § Överförbarhet:

Operatören har inte rätt att överföra detta avtal eller skyldigheter och rättigheter ur avtal på tredje parter utan Gramex skriftliga samtycke.

Espoo, den _____ 20 ____

GRAMEX äänitemusiikin tekijänoikeusjärjestö ry

Ilmo Laevuo
verkställande direktör

Faktureringsadress: _____

Kontaktperson(er): _____

Telefon: _____ FO-nummer: _____

Kontaktperson och e-post för rapportering: _____

- BILAGOR
- Prislista per bransch
 - Anvisning för elektronisk rapportering av bakgrundsmusiktjänster

Definitioner:

I detta avtal

- avses med tillverkning kopiering på en utrustning på vilken ljudupptagningen kan återges så som definieras i 45 § och 46 § i upphovsrättslagen.
- avses med inspelning en lagligt publicerad och distribuerad skiva eller annan ljudinspelning eller en del av dessa.
- avses med ljudupptagningen del av en inspelning som innehåller framförandet av ett musikverk eller en del av ett.
- avses med upptagning en fil på vilken inspelningen har kopierats.
- avses med plats för framträdande lokaler i ett namngivet verksamhetsställe som förvaltas av Operatörens kund och som används i den bakgrundsmusikverksamhet som Operatören bedriver. Särskilda lokaler i vilka individuell musik framförs (särskild musikvärld) som ligger i samma verksamhetsställe betraktas som särskilda platser för

15 § Övrigt:

15.1. Operatören registreras i Gramex licensregister i vilket en utomstående, t.ex. en restaurangföretagare, om han eller hon vill, kan kontrollera om Operatören har skaffat de tillstånd som behövs för sin verksamhet hos Gramex.

15.2. Operatören kan för sin del ge Gramex tillstånd att, om Gramex vill, i sitt eget informationsmaterial, t.ex. på Gramex webbplats eller i kundtidningen, uppge verksamhetsutövare för de bakgrundsmusik- och musikautomatverksamhet som anskaffat inspelnings- och hyreslicenser av Gramex.

Kryssa för ett alternativ:

Vi samtycker till att det meddelas

Vi samtycker inte till att det meddelas

16 § Underskrift:

Detta avtal har upprättats i två likalydande exemplar varav parterna erhåller var sitt.

(plats och tid)

(företag)

(underskrift)

(namnförtydligande)

framträdande som faktureras för särskilt. I musikautomatverksamhet som bedrivs av Operatören avses med plats för framträdande lokaler i ett namngivets verksamhetsställe som förvaltas av Operatörens kund. Särskilda lokaler i samma verksamhetsställe i vilka musik ur olika musikautomater framförs betraktas som särskilda platser för framträdande som faktureras för särskilt.

- avses med masterdatabas en ljudupptagningsdatabas som förvaltas av Operatören i vilken Operatören kan tillverka säkerhetskopior av spår som kopierats på upptagningsenheten och med vars hjälp Operatören kan förmedla upptagningar till de platser som han eller hon bedriver sin verksamhet på.

- avses med förmedling överföring av ljudupptagningar till platser där verksamhet bedrivs via skyddad nätförbindelse.